**CODICE ID: 473**

# AVVISO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI ATTIVITA’ DIDATTICA INTEGRATIVA A FAVORE DEI CORSI DI STUDIO DELL’UNIVERSITA’ DEGLI STUDI DI MILANO – Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali

**Anno accademico 2018/2019**

**IL RETTORE**

Vista la Legge n. 168/89;

Vista la legge 30 dicembre 2010, n. 240;

Visto lo Statuto dell’Università degli Studi di Milano;

Visto l'articolo 69 comma 2 lettera b) del “Regolamento d'Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità” dell'Università degli Studi di Milano;

Visto l’art 45 del Regolamento Generale d’Ateneo “Attività didattiche integrative e compiti didattici extra curriculari”;

Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione della seduta del 24 novembre 2015 per la determinazione dei compensi da erogare a fronte di assegnazione di incarichi per attività didattica;

Vista la delibera del Consiglio del **Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali** del **24 luglio 2018** che autorizza l’attivazione degli incarichi e della procedura di selezione;

Verificata la sussistenza della necessaria copertura finanziaria;

Vista la proposta presentata dal Dipartimento per la nomina della Commissione Giudicatrice che viene riportata nell’“Allegato1”.

**DECRETA**

## Art. 1 Indizione

E’ indetta una selezione per il conferimento di attività didattiche integrative a favore dei Corsi di studio dell’Università degli studi di Milano -**Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali** (come da “Allegato1”).

Il presente bando è pubblicato sul sito internet di Ateneo:

<http://www.unimi.it/personale/consulenze_collab/112707.htm>

## Art. 2 Requisiti di partecipazione

Possono presentare domanda i laureati di comprovata capacità e qualificazione in possesso di accertate competenze che ne assicurano l’idoneità a svolgere i compiti richiesti.

I candidati devono inoltre possedere i requisiti d’accesso indicati nella Tabella “Allegato 1” che è parte integrante del presente bando.

Non possono partecipare alla selezione coloro i quali hanno un rapporto di coniugio, un rapporto di unione civile o di convivenza ai sensi della legge n. 76 del 20 maggio 2016, un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso, con un professore o ricercatore appartenente al Dipartimento, con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione.

## **Art. 3 Definizione delle collaborazioni, competenze**, **corrispettivo**

Le collaborazioni, le competenze richieste, nonché il relativo compenso sono indicati nella Tabella “Allegato 1” che è parte integrante del presente bando.

## Art. 4 Modalità di presentazione della domanda

La domanda di partecipazione deve essere predisposta a pena di esclusione su apposito modulo seguendo lo schema del modello allegato alla presente selezione e disponibile sul sito d’Ateneo:

<http://www.unimi.it/personale/consulenze_collab/99061.htm>

Il candidato deve indicare nella domanda, in ordine di preferenza, le attività per le quali intende concorrere.

Alla domanda il candidato deve allegare un curriculum vitae redatto secondo il formato europeo, valido solo a titolo conoscitivo, nonché la fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità.

La domanda di partecipazione deve essere presentata entro e non oltre la data **09 settembre 2018** e con una delle modalità alternative indicate nella tabella che segue:

|  |  |
| --- | --- |
| RACCOMANDATA A.R | Università degli Studi di Milano, via Festa del Perdono n 7–, 20122 Milano (*A tale fine fa fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante)*. |
| CONSEGNA A MANO | A mano presso l’Ufficio Archivio, Protocollo e Servizio Postale, Università degli Studi di Milano, via Festa del Perdono n 7–, 20122 Milano |
| INVIO TRAMITE POSTA ELETTRONICA CERTIFICATA: | [unimi@postecert.it](mailto:unimi@postecert.it)  ***(non sarà ritenuta valida la domanda inviata da un indirizzo di posta elettronica non certificata)*.** |

La busta contenente la domanda, oppure l’oggetto della e-mail inviata tramite posta elettronica certificata, deve riportare la dicitura “**Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali –Codice ID: 473**”.

Eventuali disguidi nel recapito, determinati da qualsiasi causa non imputabile all’Ateneo, sono imputabili esclusivamente al candidato che pertanto non può sollevare eccezioni in merito.

## Art. 5 Commissione esaminatrice e valutazione titoli

La Commissione esaminatrice procede alla valutazione comparativa dei candidati ed alla formazione della graduatoria di merito, sulla base dei titoli di studio e delle esperienze scientifiche e didattiche indicate nel presente bando e dichiarate nella domanda di partecipazione.

Sono titoli valutabili solo quelli attinenti alle attività relative all’incarico da conferire e con esclusione dei titoli richiesti come requisiti per l’accesso.

L’idoneità di titoli accademici stranieri è valutata dalla Commissione nel rispetto della vigente normativa nazionale, del Paese dove è stato rilasciato il titolo stesso e dei trattati o accordi internazionali in materia di riconoscimento di titoli per il proseguimento degli studi.

Ai titoli sono complessivamente attribuibili **100 punti**, secondo i criteri indicati nella tabella che segue:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Titoli di studio | 1. Dottorato di ricerca o titolo equivalente conseguito all’estero 2. Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca o titolo equivalente conseguito all’estero 3. Abilitazione all’insegnamento superiore o titolo equivalente conseguito all’estero 4. Conoscenza di una lingua straniera | Fino ad un massimo di punti: 40 |
| Esperienze scientifiche e didattiche: | 1. Attività di ricerca in qualificati istituti italiani o stranieri 2. Attività di formazione in qualificati istituti italiani o stranieri 3. Esperienza didattica pregressa relativamente alle competenze richieste 4. Pubblicazioni | Fino ad un massimo di punti: 60 |

I candidati che non possiedono i requisiti d’accesso indicati nella Tabella “Allegato 1” non sono ammessi alla valutazione comparativa.

I candidati che non ottengono un punteggio minimo di 10/100 non sono considerati idonei.

Se due o più candidati ottengono, a conclusione delle operazioni di valutazione, pari punteggio, è preferito il candidato più giovane di età.

## Art. 6 Approvazione della graduatoria e assegnazione incarico

Il Rettore, verificata la regolarità dei lavori della Commissione, ne approva gli atti con proprio provvedimento.

La graduatoria è pubblicata mediante pubblicazione sul sito d’Ateneo:

<http://www.unimi.it/personale/consulenze_collab/112707.htm>

Al vincitore è data comunicazione del conferimento dell’incarico.

L’Università controlla la veridicità delle dichiarazioni rese nella domanda e nella documentazione allegata ai sensi delle norme vigenti.

In caso di dichiarazioni false, l’Ateneo procede alla risoluzione del rapporto ed al recupero delle somme eventualmente già corrisposte, ed applica le sanzioni amministrative e le norme penali previste dalla normativa vigente.

## Art. 7 Diritti e doveri del titolare dell’incarico

Il titolare dell’incarico deve svolgere personalmente le attività che gli sono state affidate nel rispetto dei tempi e delle modalità di svolgimento definite con il docente responsabile dell’attività; deve inoltre annotare le attività svolte in un registro degli impegni sottoposto alla verifica ed all’approvazione del docente responsabile.

L’Amministrazione procede alla corresponsione del compenso ad attività conclusa, in un'unica soluzione "una tantum", previa autorizzazione del Responsabile della Struttura.

## Art. 8 Incompatibilità

Lo svolgimento dell’incarico è incompatibile con la titolarità di contratti di ricercatore a tempo determinato ai sensi dell’art. 24 della legge 240/2010.

Lo svolgimento dell’incarico è altresì incompatibile con le tipologie di contratti previsti dal Regolamento per la disciplina dei contratti per attività di insegnamento ai sensi dell'art 23 della legge 30 dicembre 2010, n. 240, salvo che per gli assegnisti di ricerca dell’Ateneo.

Il titolare dell’incarico, assegnista di ricerca dell’Ateneo, può svolgere attività di tutorato nel limite massimo di 60 ore per anno accademico, estensibile a 90 ore nel caso in cui l’incarico riguardi la funzione di esercitatore e comporti anche la partecipazione alle commissioni per gli esami di profitto.

Il titolare dell’incarico, iscritto ad un corso di dottorato di ricerca dell’Ateneo, può svolgere, previo nulla osta del Collegio dei docenti, attività di tutorato e di esercitazione nel limite massimo di 100 ore per anno accademico, di cui massimo 40 ore per le attività di esercitazione.

Il titolare dell’incarico, esperto esterno, può svolgere attività di tutorato e di esercitazione nel limite massimo di 100 ore per anno accademico. In presenza di comprovate e motivate esigenze, che si riferiscano segnatamente ai corsi di studio dell’ambito linguistico e, in modo specifico, a lingue straniere non particolarmente diffuse, è possibile derogare a tale limite, nell’ottica di assicurare la funzionalità degli stessi corsi.

## Art. 9 Rinuncia e Decadenza

Il vincitore che rinuncia all’incarico dopo l’accettazione dello stesso deve darne comunicazione scritta al responsabile dell’attività, con almeno 15 giorni di anticipo.

La collaborazione si risolve automaticamente:

1. in caso di incompatibilità;
2. qualora l’incaricato non inizi a svolgere nel termine stabilito dal contratto le prescritte attività;
3. qualora risulti oggettivamente impossibile adempiere alla prestazione per sopraggiunti comprovati motivi. In questo caso al collaboratore spetta il corrispettivo pari alla parte di attività effettivamente eseguita e attestata dal responsabile dell’attività.

Il rapporto può essere risolto in caso di gravi e ripetute mancanze che pregiudichino l’intera prestazione imputabili al collaboratore. Il rapporto può essere inoltre risolto, prima della naturale scadenza, in caso di disattivazione dell’insegnamento principale dovuta a motivate esigenze didattiche.

In caso di rinuncia o di risoluzione del rapporto nel corso dell’anno accademico, l’incarico può essere conferito ad altro idoneo, secondo l’ordine di graduatoria. In caso di esaurimento di candidati idonei all’interno della graduatoria è possibile attingere ad altra graduatoria della stessa Struttura.

Le graduatorie hanno validità solo per l’anno accademico per il quale si è svolta la selezione.

## Art. 10 Trattamento dei dati personali

Ai sensi del Decreto Legislativo n.196 del 2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati, o più brevemente, RGDP) e dell’art. 7 del Regolamento d’Ateneo in materia di protezione dei dati personali, l’Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dal collaboratore: tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L’informativa completa è disponibile alla seguente [pagina](http://www.unimi.it/ateneo/73613.htm) del sito web d’Ateneo.

## Art. 11 Responsabile del procedimento

Ai sensi delle Legge n. 241/1990 e successive modificazioni, l’Unità Organizzativa competente agli effetti della presente selezione è la Divisione Stipendi e Carriere del Personale.

Il responsabile del procedimento è il Capo Divisione Stipendi e Carriere del Personale.

## Art. 12 Norme finali

Per tutto quanto non espressamente previsto dal presente bando, si rinvia al Regolamento generale d’Ateneo, in particolare all’art 45, al Regolamento d' Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità” dell'Università degli Studi di Milano, nonché alle informazioni pubblicate sul sito d’Ateneo <http://www.unimi.it/personale/consulenze_collab/8749.htm> .

**IL RETTORE  
GIANLUCA VAGO**

.

Prot. N. 2782/2018 del 06/08/2018

**CODICE ID: 473**

## Tabella Allegato 1

**ATTIVITA’ DIDATTICHE INTEGRATIVE E COMPITI DIDATTICI EXTRA-CURRICOLARI   
Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali - Collaborazioni, corrispettivo, competenze**

| **Codice selezione** | **Selezione riservata** | **Corso di laurea** | **Requisiti d’accesso** | **Descrizione incarico;**  **Competenze richieste** | **Proposta Commissione Giudicatrice** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **473/A-esercitazione per: Lingua araba III** -(Resp. Osti):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 20  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale- med) classe l-12 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalenti | Esercitazioni in arabo dei media;  Esperienza pluriennale nell’insegnamento dell’arabo giornalistico a livello universitario. Giornalista professionista esperto di stampa araba | Paola Catenaccio, Francesco De Angelis, Letizia Osti; Bettina Mottura e Emma Lupano (supplenti) |
| **473/B-esercitazione per: Lingua araba I-II** -(Resp. Osti):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 40  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale- (lin) classe lm-38 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalenti | Dialetto marocchino;  Madrelingua marocchino. Esperienza pluriennale nell’insegnamento del dialetto marocchino a livello universitario. Diploma di laurea conseguito in Marocco | Paola Catenaccio, Francesco De Angelis, Letizia Osti; Bettina Mottura e Emma Lupano (supplenti) |
| **473/C-esercitazione per: Lingua araba I** -(Resp. De Angelis):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 2  Tot. ore incarico: 80  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale- med) classe l-12 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalenti | Lingua araba per principianti;  Training specifico in glottodidattica. Esperienza pluriennale nella glottodidattica a livello universitario, anche all’estero; master; dottorato | Paola Catenaccio, Francesco De Angelis, Letizia Osti; Bettina Mottura e Emma Lupano (supplenti) |
| **473/D-esercitazione per: Lingua araba** -(Resp. Osti):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 180  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale- med) classe l-12 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalenti | Scrittura e conversazione in MSA; dialetto egiziano;  Madrelingua egiziano. Esperienza pluriennale nella glottodidattica a livello universitario, anche all’estero. Diploma di laurea conseguito in Egitto; training specifico in glottodidattica | Paola Catenaccio, Francesco De Angelis, Letizia Osti; Bettina Mottura e Emma Lupano (supplenti) |
| **473/E-esercitazione per: Lingua araba I-II** -(Resp. Osti):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 40  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale- (lin) classe lm-38 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalenti | Lettura e discussione di testi letterari e di attualità;  Training specifico in glottodidattica. Esperienza pluriennale nella glottodidattica a livello universitario, anche all’estero. Master. Dottorato | Paola Catenaccio, Francesco De Angelis, Letizia Osti; Bettina Mottura e Emma Lupano (supplenti) |
| **473/F-esercitazione per: Lingua cinese I** -(Resp. Bulfoni):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 80  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale- med) classe l-12 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalente, master | esercitazioni di lingua scritta e parlata;  Madrelingua cinese. Esperienza pluriennale nell'insegnamento della materia in corsi universitari, di preferenza Mediazione linguistica | Clara Bulfoni, Bettina Mottura, Emma Lupano; Simone Dalla Chiesa E Virginia Sica (supplenti) |
| **473/G-esercitazione per: Lingua cinese II** -(Resp. Bulfoni):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 80  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale- med) classe l-12 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalente, master | esercitazioni di lingua scritta e parlata;  Madrelingua cinese. Esperienza pluriennale nell'insegnamento della materia in corsi universitari, di preferenza Mediazione linguistica | Clara Bulfoni, Bettina Mottura, Emma Lupano; Simone Dalla Chiesa E Virginia Sica (supplenti) |
| **473/H-esercitazione per: Lingua cinese III** -(Resp. Bulfoni):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 80  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale- med) classe l-12 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalente | esercitazioni di lingua scritta e parlata;  Madrelingua cinese. Esperienza pluriennale nell'insegnamento della materia in corsi universitari, di preferenza Mediazione linguistica. Master | Clara Bulfoni, Bettina Mottura, Emma Lupano; Simone Dalla Chiesa E Virginia Sica (supplenti) |
| **473/I-esercitazione per: Lingua cinese I** -(Resp. Mottura):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 60  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale- (lin) classe lm-38 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalente, master | esercitazioni di lingua scritta e parlata;  Madrelingua cinese. Esperienza pluriennale nell'insegnamento della materia in corsi universitari | Clara Bulfoni, Bettina Mottura, Emma Lupano; Simone Dalla Chiesa E Virginia Sica (supplenti) |
| **473/L-esercitazione per: Lingua cinese II** -(Resp. da nominare):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 60  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale- (lin) classe lm-38 | Diploma di laurea specialistica o equivalente | esercitazioni di traduzioni da lingua cinese;  Ottima conoscenza della lingua cinese e esperienza nella didattica della lingua cinese LS in corsi universitari. Diploma HSK livello 6 | Clara Bulfoni, Bettina Mottura, Emma Lupano; Simone Dalla Chiesa E Virginia Sica (supplenti) |
| **473/M-esercitazione per: Lingua francese I** -(Resp. Jullion):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 40  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando riservato ad assegnisti e dottorandi dell'Ateneo | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale- med) classe l-12 | Diploma di laurea specialistica o equivalente | Conversazione, analisi di articoli di giornale e supporto linguistico con correzioni di esecizi volti al rafforzamento delle competenze scritte e orali in particolare modo degli studenti stranieri e principianti;  Esperienze di insegnamento della lingua francese a livello universitario; dottorato di ricerca in lingua francese | Alberto Giordano Bramati, Marie-Christine Jullion, Chiara Molinari; Clara Bulfoni e Paola Catenaccio (supplenti) |
| **473/N-esercitazione per: Lingua francese III** -(Resp. Bramati):  Data incarico: dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 40  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale- med) classe l-12 | Diploma di laurea magistrale o equivalenti | Sintassi della frase complessa e connettivi testuali;  Ottima conoscneza della lingua francese ed esperienza pluriennale nella didattica della lingua francese in ambito universitario | Alberto Giordano Bramati, Marie-Christine Jullion, Chiara Molinari; Clara Bulfoni e Paola Catenaccio (supplenti) |
| **473/O-esercitazione per: Lingua francese III** -(Resp. Bramati):  Data incarico: dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 20  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale- med) classe l-12 | Diploma di laurea magistrale o equivalenti | Preparazione al diploma Français des Affaires C1;  Ottima conoscneza della lingua francese ed esperienza pluriennale nella didattica della lingua francese in ambito universitario | Alberto Giordano Bramati, Marie-Christine Jullion, Chiara Molinari; Clara Bulfoni e Paola Catenaccio (supplenti) |
| **473/P-esercitazione per: Lingua francese I** -(Resp. Jullion):  Data incarico: dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 20  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale- (lin) classe lm-38 | Diploma di laurea magistrale o equivalenti | Preparazione al diploma Français des Affaires C2;  Ottima conoscneza della lingua francese ed esperienza pluriennale nella didattica della lingua francese in ambito universitario | Alberto Giordano Bramati, Marie-Christine Jullion, Chiara Molinari; Clara Bulfoni e Paola Catenaccio (supplenti) |
| **473/Q-esercitazione per: Lingua giapponese I** -(Resp. dalla Chiesa):  Data incarico: dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 20  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando riservato ad assegnisti e dottorandi dell'Ateneo | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale- med) classe l-12 | Diploma di laurea magistrale o equivalenti | Fondamenti di scrittura;  Esperienza di insegnamento nella materia | Simone dalla Chiesa, Corrado Molteni, Virginia Sica; Clara Bulfoni e Emma Lupano (supplenti) |
| **473/R-esercitazione per: Lingua giapponese II** -(Resp. dalla Chiesa):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 80  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale- med) classe l-12 | Diploma di laurea o equivalenti | Conversazione, composizione, esercizi di grammatica;  Madrelingua giapponese; esperienza pluriennale di insegnamento nella materia | Simone dalla Chiesa, Corrado Molteni, Virginia Sica; Clara Bulfoni e Emma Lupano (supplenti) |
| **473/S-esercitazione per: Lingua giapponese III** -(Resp. dalla Chiesa):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 80  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale- med) classe l-12 | Diploma di laurea o equivalenti | Conversazione, composizione, esercizi di grammatica;  Madrelingua giapponese; esperienza pluriennale di insegnamento nella materia | Simone dalla Chiesa, Corrado Molteni, Virginia Sica; Clara Bulfoni e Emma Lupano (supplenti) |
| **473/T-esercitazione per: Lingua hindi I** -(Resp. Angelillo):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 30  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale - med) classe I-12 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalenti | Acquisizione delle strutture grammaticali e sintattiche oggetto del programma di Lingua Hindi I. Acquisizione dell'alfabeto devanagari e del sistema di scrittura della lingua hindi. Promozione e consolidamento della capacità di lettura con particolare att;  Esperienza pluriennale nell'insegnamento della lingua hindi a livello universitario; competenze linguistiche da madrelingua o equivalenti; se madrelingua buona conoscenza della lingua italiana; significative esperienze di studio e di ricerca in India. | Maria del Carmelo Angelillo, Clara Bulfoni, Marie-Christine Jullion; Paola Catenaccio e Giovanni Turchetta (supplenti) |
| **473/U-esercitazione per: Lingua hindi II** -(Resp. da definire):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 30  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale - med) classe I-12 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalenti. Madrelingua hindi | Verifica della corretta ricezione e della sicura acquisizione delle strutture grammaticali e sintattiche introdotte nel corso di Lingua Hindi II attraverso esercizi di comprensione di vari tipi di comunicazioni orali e per mezzo di conversazioni guidate.;  Esperienza pluriennale nell'insegnamento della lingua hindi a livello universitario; competenze linguistiche da madrelingua; buona conoscenza della lingua italiana | Maria del Carmelo Angelillo, Clara Bulfoni, Marie-Christine Jullion; Paola Catenaccio e Giovanni Turchetta (supplenti) |
| **473/V-esercitazione per: Lingua hindi III** -(Resp. da definire):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 30  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Mediazione linguistica e culturale (applicata all'ambito economico, giuridico e sociale - med) classe I-12 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalenti. Madrelingua hindi | Ampliamento del lessico padroneggiato dagli studenti attraverso esercizi di comprensione, analisi e conversazione aventi per oggetto temi e argomenti ispirati e mutuati dalla più stretta attualità indiana e introdotti attraverso il ricorso a una pluralità;  Esperienza pluriennale nell'insegnamento della lingua hindi a livello universitario; competenze linguistiche da madrelingua; buona conoscenza della lingua italiana. | Maria del Carmelo Angelillo, Clara Bulfoni, Marie-Christine Jullion; Paola Catenaccio e Giovanni Turchetta (supplenti) |
| **473/Z-esercitazione per: Lingua hindi I e II** -(Resp. da definire):  Data incarico: dal 24/09/2018 al 14/12/2018 e dal 11/02/2019 al 10/05/2019  N. collaborazioni: 1  Tot. ore incarico: 30  Compenso lordo orario: € 45,00  Progetto: FUD\_DIP\_019 | bando per assegnisti, dottorandi ed esperti esterni | Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale . (lin) classe Im-38 | Diploma di laurea, laurea magistrale o equivalenti | Lettura e analisi dei testi e degli autori contemplati dal programma di Lingua Hindi I e II con produzione scritta di elaborati e testi argomentativi che sviluppino le tematiche discusse e affrontate nel corso delle lezioni.;  Esperienza pluriennale nell'insegnamento della lingua hindi a livello universitario; competenze linguistiche da madrelingua o equivalenti; se madrelingua buona conoscenza della lingua italiana; significative esperienze di studio e di ricerca in India. | Maria del Carmelo Angelillo, Clara Bulfoni, Marie-Christine Jullion; Paola Catenaccio e Giovanni Turchetta (supplenti) |

**Allegato 2**

**Codice ID: 473**

## Domanda di partecipazione all’avviso di selezione per il conferimento di attività didattica integrativa a favore dei Corsi di studio dell’Università degli studi di Milano. –Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali

AUTODICHIARAZIONE

**Dichiarazione resa ai sensi degli artt. 46, 47 e 76 del D.P.R. 445/2000[[1]](#footnote-1)**

I/La sottoscritto/a

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| COGNOME |  | |
| NOME |  | |
| CODICE FISCALE |  | |
| DATA DI NASCITA |  |  |
| LUOGO DI NASCITA |  | |
| CITTADINANZA |  | |

RECAPITO CUI INDIRIZZARE COMUNICAZIONI RELATIVE ALLA SELEZIONE:

|  |  |
| --- | --- |
| Indirizzo e-mail |  |
| Numero di telefono |  |

Chiede

Di partecipare alla selezione per il conferimento della seguente attività:   
*(specificare l’ordine di preferenza* ***unicamente*** *delle selezioni a cui si vuole partecipare)*

| Preferenza | **Codice selezione** | **Selezione riservata** | **Corso di laurea** | **Requisiti d’accesso** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

Consapevole delle responsabilità anche penali in caso di dichiarazioni non veritiere, dichiara quanto segue:

1. di non avere un rapporto di coniugio, un rapporto di unione civile o di convivenza ai sensi della legge n. 76 del 20 maggio 2016, un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso, con un professore o ricercatore appartenente al Dipartimento, con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione;
2. di non essere titolare di un contratto di ricercatore a tempo determinato ai sensi dell’art. 24 della legge 240/2010,
3. di non essere titolare di uno dei contratti previsti dal Regolamento per la disciplina dei contratti per attività di insegnamento ai sensi dell'art 23 della legge 30 dicembre 2010, n. 240, salvo quanto previsto dall’art. 8 dell’avviso di selezione;
4. di non avere superato il limite di ore per anno accademico per attività didattiche integrative e compiti didattici extra-curriculari previsto dall’art. 45 del Regolamento generale d’Ateneo[[2]](#footnote-2) .
5. **QUALIFICA (barrare obbligatoriamente una delle caselle):**

Assegnista presso l’Ateneo

Dottorando presso l’Ateneo

Esperto esterno

1. **TITOLO DI STUDIO (barrare obbligatoriamente una delle caselle):**

Diploma di laurea (DL) conseguito secondo le modalità precedenti l’entrata in vigore del D.M.509/1999

Laurea specialistica (LS) conseguita ai sensi del D.M. 509/1999 appartenente alla classe ……………..:

Laurea magistrale (LM) conseguita ai sensi del D.M. 270/2004 appartenente alla classe ……………...:

Titolo di studio conseguito all’estero

|  |  |
| --- | --- |
| Titolo di studio in |  |
| Conseguito in data |  |
| Con votazione |  |
| Presso |  |

1. **POSSESSO DI ALTRI TITOLI:**

Dottorato di ricerca

Diploma di Specializzazione master, borse post dottorato, assegni di ricerca;

Abilitazione insegnamento

|  |  |
| --- | --- |
| Altri Titoli in |  |
| Conseguito in data |  |
| Con votazione |  |
| Presso |  |

1. **CONOSCENZA DELLA LINGUA \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_:**

Madrelingua

Livello ……….

1. **ESPERIENZE SCIENTIFICHE E DIDATTICHE:**

**Attività di ricerca in qualificati istituti italiani o stranieri**

| **Struttura** | **Luogo** | **Durata (dal al)** | **Tipo attività** |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Attività di formazione in qualificati istituti italiani o stranieri**

| **Struttura** | **Luogo** | **Durata (dal al)** | **Tipo attività** |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Esperienza didattica pregressa relativamente alle competenze richieste**

| **Struttura** | **Luogo** | **Durata (dal al)** | **Tipo attività** |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

Pubblicazioni

| **Elenco delle pubblicazioni per tipologia (indicare massimo 5 pubblicazioni per tipologia)** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1) articoli su periodico | indicizzato (scopus Wos ):  Sì/No | Rilevanza:  Int/naz | | peer reviewed:  sì/no |
| citazione (tit, editore, pagine ecc.) |  |  | |  |
| citazione (tit, editore, pagine ecc.) |  |  | |  |
| citazione (tit, editore, pagine ecc.) |  |  | |  |
| citazione (tit, editore, pagine ecc.) |  |  | |  |
| citazione (tit, editore, pagine ecc.) |  |  | |  |
|  |  |  |  | |
| 2) Volume o contributo in volume (comprende anche i conference papers in volume) | indicizzato (scopu Wos):  Sì/No/NA | Rilevanza:  int/naz | peer reviewed:  sì/no | |
| citazione |  |  |  | |
| citazione |  |  |  | |
| citazione |  |  |  | |
| citazione |  |  |  | |
| citazione |  |  |  | |

*Allegati:*

* *Curriculum vitae redatto secondo il formato europeo (valido solo a titolo conoscitivo)*
* *Fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità*

Data, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Firma

|  |
| --- |
| Formato europeo per il curriculum vitae  11 |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Informazioni personali |  | **[COGNOME, NOME, luogo e data di nascita, recapiti ]** |

|  |
| --- |
| Esperienza lavorativa |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **•** Date (da – a) |  | [ Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun impiego pertinente ricoperto. ] |
| **•** Nome e indirizzo del datore di lavoro |  |  |
| **•** Tipo di azienda o settore |  |  |
| **•** Tipo di impiego |  |  |
| **•** Principali mansioni e responsabilità |  |  |

|  |
| --- |
| Istruzione e formazione |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| • Date (da – a) |  | [ Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun corso pertinente frequentato con successo. ] |
| • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione |  |  |
| • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio |  |  |
| • Qualifica conseguita |  |  |
| • Livello nella classificazione nazionale (se pertinente) |  |  |

|  |
| --- |
| Capacità e competenze personali  *Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali*. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Prima lingua |  | **[ Indicare la prima lingua ]** |

|  |
| --- |
|  |
| **Altre lingue** |  | **[ Indicare la lingua ]** |
| **•** Capacità di lettura |  | [ Indicare il livello: eccellente, buono, elementare. ] |
| **•** Capacità di scrittura |  | [ Indicare il livello: eccellente, buono, elementare. ] |
| **•** Capacità di espressione orale |  | [ Indicare il livello: eccellente, buono, elementare. ] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Capacità e competenze relazionali  *Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.* |  | [ Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite. ] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Capacità e competenze organizzative  *Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.* |  | [ Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite. ] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Capacità e competenze tecniche  *Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.* |  | [ Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite. ] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Capacità e competenze artistiche  *Musica, scrittura, disegno ecc.* |  | [ Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite. ] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Altre capacità e competenze  *Competenze non precedentemente indicate.* |  | [ Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite. ] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Patente o patenti |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ulteriori informazioni |  | [ Inserire qui ogni altra informazione pertinente, ad esempio persone di riferimento, referenze ecc. ] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Allegati |  | [ Se del caso, enumerare gli allegati al CV. ] |

Ai sensi del Decreto Legislativo n.196 del 2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati, o più brevemente, RGDP) e dell’art. 7 del Regolamento d’Ateneo in materia di protezione dei dati personali, l’Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dal collaboratore: tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L’informativa completa è disponibile alla seguente pagina del sito web d’Ateneo. Si informa inoltre che secondo quanto previsto dal D.lgs. 14/03/2013 n. 33 in materia di trasparenza, i curricula dei vincitori, nonché la dichiarazione in merito ad altri incarichi saranno pubblicati sul sito web dell’Ateneo nella sezione “Amministrazione trasparente”, “Consulenti e collaboratori”..

Data Firma

1. **Informativa ai sensi dell’art.13 del D.Lgs 196/2003**:

   i dati riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti ai fini del procedimento per il quale sono richiesti e verranno utilizzati esclusivamente per tale scopo.

   La dichiarazione ai sensi della legge citata può essere rilasciata dai cittadini italiani, dai cittadini dell'Unione Europea e dai cittadini di Stati non appartenenti all’Unione Europea, autorizzati a soggiornare o regolarmente soggiornanti in Italia, con le limitazioni indicate all’art. 3 del D.P.R. 445/2000. [↑](#footnote-ref-1)
2. I titolari di assegni di ricerca possono svolgere attività didattica integrativa nel limite massimo di 60 ore per anno accademico, estensibile a 90 ove comporti anche la partecipazione in qualità di cultore della materia alle commissioni per gli esami di profitto.

   I dottorandi possono svolgere attività di tutorato a favore degli studenti dei corsi di laurea, di laurea magistrale e a ciclo unico, e, nel limite massimo di quaranta ore in ciascun anno accademico, attività didattica integrativa. Il dottorando può comunque essere impegnato nelle suddette attività per non più di cento ore in uno stesso anno accademico.

   I laureati esterni possono svolgere attività didattica integrativa nel limite massimo di 100 ore per anno accademico. [↑](#footnote-ref-2)